

本

话

北京广播学院出版社

● 中国古代文学精品赏析丛书  
● 主编 叶桂刚 王贵元

# 中国古代十大

# 传奇

## 赏析



# 中国古代十大传奇赏析

上

主编 叶桂刚 王贵元

北京广播学院出版社

---

# 中国古代十大传奇赏析

下

主编 叶桂刚 王贵元

北京广播学院出版社

(京)新登字 148 号

中国古代十大传奇赏析(白话本上、下)

叶桂刚 王贵元 主编

北京广播学院出版社出版

(朝阳区东郊定福庄1号)

中共中央党校印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行

\*

开本 787×1092 1/32 印张: 29 字数: 6004  
1992年12月第1版 1993年2月第1次印刷

印数: 1—9000册

书号 ISBN7—81004—277—7/I·29

(全套)定价: 15.20元

DK36/18

《中国古代十大传奇赏析》  
编委会

主 编 叶桂刚 王贵元

副主编 守 拙 王翠叶

编 委 叶桂刚 王贵元 守 拙  
王翠叶 王连儒 郝明朝

撰 稿 王连儒 石兴泽 郝明朝 春 泰  
王翠叶 潘世文 王 岩 赵学清  
刘 明 王苏梅 李保兰

## 目 录

|             |              |
|-------------|--------------|
| 莺莺传 .....   | [唐]元 稹( 1 )  |
| 霍小玉传 .....  | [唐]蒋 防( 48 ) |
| 李娃传 .....   | [唐]白行简( 88 ) |
| 柳毅传 .....   | [唐]李朝威(132)  |
| 南柯太守传 ..... | [唐]李公佐(180)  |
| 长恨传 .....   | [唐]陈 鸿(221)  |
| 虬髯客传 .....  | [唐]杜光庭(256)  |
| 红线 .....    | [唐]袁 郊(288)  |
| 任氏传 .....   | [唐]沈既济(316)  |
| 李师师外传 ..... | [宋]佚 名(350)  |

附:

|             |             |
|-------------|-------------|
| 古镜记 .....   | [隋]王 度(384) |
| 枕中记 .....   | [唐]沈既济(411) |
| 离魂记 .....   | [唐]陈玄祐(423) |
| 柳氏传 .....   | [唐]诸尧佐(427) |
| 谢小娥传 .....  | [唐]李公佐(440) |
| 聂隐娘 .....   | [唐]裴 鉶(450) |
| 东城老父传 ..... | [唐]陈 鸿(460) |
| 昆仑奴 .....   | [唐]裴 鉶(476) |

|              |             |
|--------------|-------------|
| 无双传 .....    | [唐]薛 调(485) |
| 补江总白猿记 ..... | 佚 名(500)    |
| 飞烟传 .....    | [唐]皇甫枚(510) |
| 秦梦记 .....    | [唐]沈亚之(529) |
| 东阳夜怪录 .....  | 佚 名(540)    |
| 周秦行记 .....   | [唐]牛僧孺(582) |
| 古《岳渎经》 ..... | [唐]李公佐(597) |
| 流红记 .....    | [宋]张 实(604) |
| 灵应传 .....    | 佚名(614)     |
| 王知古 .....    | [唐]皇甫枚(649) |
| 裴 航 .....    | [唐]裴 铤(666) |
| 郭元振 .....    | [唐]牛僧孺(676) |
| 李章武传 .....   | [唐]李景亮(685) |
| 谭意哥传 .....   | [宋]秦 醇(701) |
| 崔玄微 .....    | [唐]段成式(726) |
| 张 老 .....    | [唐]牛僧孺(735) |
| 京都儒士 .....   | [唐]皇甫氏(747) |
| 冥音录 .....    | 佚 名(751)    |
| 陆 颢 .....    | [唐]张 读(761) |
| 闾丘子 .....    | [唐]张 读(770) |
| 孙 恪 .....    | [唐]裴 铤(777) |
| 开元升平源 .....  | [唐]吴 兢(792) |
| 元柳二公 .....   | [唐]裴 铤(805) |
| 画琵琶 .....    | [唐]皇甫氏(821) |
| 裴 谡 .....    | [唐]牛僧孺(824) |
| 马待封 .....    | [唐]牛 肃(841) |

|             |             |
|-------------|-------------|
| 温京兆 .....   | [唐]皇甫枚(848) |
| 崔 炜 .....   | [唐]裴 鏞(856) |
| 江 叟 .....   | [唐]裴 鏞(878) |
| 却 要 .....   | [唐]皇甫枚(886) |
| 李使君 .....   | [唐]康 骅(890) |
| 板桥三娘子 ..... | [唐]薛思渔(895) |
| 梅妃传 .....   | 佚 名(902)    |



## 莺莺传

[唐]元 稹

贞元<sup>[1]</sup>中，有张生者，性温茂，美风容，内秉坚孤<sup>[2]</sup>，非礼不可入。或<sup>[3]</sup>朋从游宴，扰杂其间，他人皆汹汹拳拳<sup>[4]</sup>，若将不及，张生容顺而已，终不能乱。以是年二十三，未尝近女色。知者诘之。谢<sup>[5]</sup>而言曰：“登徒子<sup>[6]</sup>非好色者，是有凶行<sup>[7]</sup>；余真好色者，而适不我值<sup>[8]</sup>。何以言之？大凡物之尤者<sup>[9]</sup>，未尝不留连<sup>[10]</sup>于心，是知其非忘情者也。”诘者识<sup>[11]</sup>之。

无几何，张生游于蒲<sup>[12]</sup>。蒲之东十余里，有僧舍曰普救寺，张生寓<sup>[13]</sup>焉。适有崔氏孀妇，将归长安，路出于蒲，亦止兹寺。崔氏妇，郑女也。张出于郑<sup>[14]</sup>，绪其亲<sup>[15]</sup>，乃异派<sup>[16]</sup>之从母<sup>[17]</sup>。是岁，浑瑊<sup>[18]</sup>薨于蒲。有中人<sup>[19]</sup>丁文雅，不善于军，军人因丧而扰，大掠蒲人。崔氏之家，财产甚厚，多奴仆。旅寓<sup>[20]</sup>惶骇，不知所托。先是，张与蒲将之党<sup>[21]</sup>有善，请吏护之，遂不及于难。

十余日，廉使<sup>[22]</sup>杜确<sup>[23]</sup>将天子命以总戎节<sup>[24]</sup>，令于军，军由是戢<sup>[25]</sup>。郑厚<sup>[26]</sup>张之德甚，因饰饌以命张，

中堂<sup>[27]</sup>宴之。复谓张曰：“姨<sup>[28]</sup>之孤嫠未亡<sup>[29]</sup>，提携幼稚<sup>[30]</sup>。不幸属<sup>[31]</sup>师徒<sup>[32]</sup>大溃，实不保其身。弱子幼女，犹君之生<sup>[33]</sup>，岂可比常恩哉！今俾<sup>[34]</sup>以仁兄礼奉见<sup>[35]</sup>，冀所以报恩也。”命其子，曰欢郎，可十余岁，容甚温美。次命女：“出拜尔兄，尔兄活尔。”久之，辞疾<sup>[36]</sup>。郑怒曰：“张兄保尔之命，不然，尔且掳<sup>[37]</sup>矣。能复远嫌<sup>[38]</sup>乎？”久之，乃至。常服睟<sup>[39]</sup>容，不加新饰，垂鬟接黛<sup>[40]</sup>，双脸销<sup>[41]</sup>红而已。颜色艳异，光辉动人。张惊，为之礼。因坐郑旁。以郑之抑而见也，凝睇<sup>[42]</sup>怨绝，若不胜其体者。问其年纪。郑曰：“今天子甲子岁<sup>[43]</sup>之七月，终于贞元庚辰<sup>[44]</sup>，生年十七矣。”张生稍以词导之，不对。终席而罢。

张自是感<sup>[45]</sup>之，愿致其情，无由得也。崔之婢曰红娘。生私为之礼者数四<sup>[46]</sup>，乘间遂道其衷<sup>[47]</sup>。婢果惊沮，腆然<sup>[48]</sup>而奔。张生悔之。翼日，婢复至。张生乃羞而谢<sup>[49]</sup>之，不复云所求矣。婢因谓张曰：“郎之言，所不敢言，亦不敢泄。然而崔之姻族<sup>[50]</sup>，君所详也。何不因其德而求娶焉？”张曰：“余始自孩提，性不苟合<sup>[51]</sup>。或时纨绮<sup>[52]</sup>闲居，曾莫<sup>[53]</sup>流盼。不为当年<sup>[54]</sup>，终有所蔽。昨日一席间，几不自持<sup>[55]</sup>。数日来，行忘止，食忘饱，恐不能愈<sup>[56]</sup>。旦暮，若因媒氏而娶，纳采问名<sup>[57]</sup>，则三数月间，索我于枯鱼之肆<sup>[58]</sup>矣。尔其谓我何？”婢曰：“崔之贞慎自保，虽所尊不可以非语<sup>[59]</sup>犯

之。下人之谋，固难入矣。然而善属文<sup>[60]</sup>，往往沉吟章句，怨慕者久之。君试为喻情诗以乱之<sup>[61]</sup>，不然，则无由也。”张大喜，立缀<sup>[62]</sup>《春词》<sup>[63]</sup>二首以授之。是夕，红娘复至，持彩笺以授张，曰：“崔所命也。”题其篇曰《明月三五夜<sup>[64]</sup>》。其词曰：“待月<sup>[65]</sup>西厢下，迎风户半开。拂墙花影动，疑是玉人<sup>[66]</sup>来。”张亦微喻<sup>[67]</sup>其旨，是夕，岁二月旬有<sup>[68]</sup>四日矣。

崔之东有杏花一株，攀援可逾。既望<sup>[69]</sup>之夕，张因梯<sup>[70]</sup>其树而逾焉。达于西厢，则户半开矣。红娘寝于床上，因惊之。红娘骇曰：“郎何以至？”张因给<sup>[71]</sup>之曰：“崔氏之笺召我也。尔为我告之。”无几，红娘复来，连曰：“至矣！至矣！”张生且喜且骇，必谓获济<sup>[72]</sup>。及崔至，则端服严容，大数<sup>[73]</sup>张曰：“兄之恩，活我之家，厚矣。是以慈母以弱子幼女见托。奈何因不令<sup>[74]</sup>之婢，致<sup>[75]</sup>淫逸之词？始以护人之乱为义，而终掠乱<sup>[76]</sup>以求之，是以乱易乱，其去<sup>[77]</sup>几何？诚欲寝<sup>[78]</sup>其词。则保<sup>[79]</sup>人之奸，不义；明<sup>[80]</sup>之于母，则背人之惠，不详；将寄于婢仆，又惧不得发其真诚：是用<sup>[81]</sup>托<sup>[82]</sup>短章<sup>[83]</sup>，愿自陈启<sup>[84]</sup>。犹惧兄之见难<sup>[85]</sup>，是用鄙靡<sup>[86]</sup>之词，以求其必至。非礼之动，能不愧心？特<sup>[87]</sup>愿以礼自持，毋及于乱！”言毕，翻然<sup>[88]</sup>而逝。张自失者久之。复逾而出，于是绝望。

数夕，张生临轩独寝，忽有人觉<sup>[89]</sup>之。惊骇而起。

则红娘敛衾携枕而至，抚<sup>[90]</sup>张曰：“至矣！至矣！睡何为哉！”并枕重衾而去。张生拭<sup>[91]</sup>目危坐<sup>[92]</sup>久之，犹疑梦寐；然而修<sup>[93]</sup>谨以俟。俄而红娘捧<sup>[94]</sup>崔氏而至。至，则娇羞融冶<sup>[95]</sup>，力不能运支体<sup>[96]</sup>，曩时<sup>[97]</sup>端庄，不复同矣，是夕，旬有八日也。斜月晶莹，幽辉半床。张生飘飘然，且疑神仙之徒，不谓从人间至矣。有顷，寺钟鸣，天将晓。红娘促去。崔氏娇啼宛转，红娘又捧之而去。终夕无一言。张生辨色<sup>[98]</sup>而兴，自疑曰：“岂其梦邪？”及明，睹妆在臂，香在衣，泪光荧荧然<sup>[99]</sup>，犹莹于茵席<sup>[100]</sup>而已。

是后又十余日，杳不复知。张生赋《会真》<sup>[102]</sup>诗三十韵<sup>[103]</sup>，未毕，而红娘适至，因授之，以贻崔氏。自是复容<sup>[104]</sup>之。朝隐而出；暮隐而入，同安于曩所谓西厢者，几一月矣。张生常诘郑氏之情。则曰：“我不可奈何矣。”因欲就成之。

无何，张生将之长安，先以情谕之。崔氏宛无难词，然而愁怨之容动人矣。将行之再夕<sup>[105]</sup>，不复可见，而张生遂西下。数月，复游于蒲，会于崔氏者又累月。崔氏甚工<sup>[106]</sup>刀札<sup>[107]</sup>，善属文。求索再三，终不可见。往往张生自以文挑，亦不甚睹览。大略崔之出人<sup>[108]</sup>者，艺必穷极<sup>[109]</sup>，而貌若不知；言则敏辩<sup>[110]</sup>，而寡于酬对<sup>[111]</sup>。待张之意甚厚，然未尝以词继之。时愁艳幽邃，恒若不识<sup>[112]</sup>，喜愠<sup>[113]</sup>之容，亦罕<sup>[114]</sup>形见。异

时<sup>[115]</sup>独夜操琴，愁弄凄恻。张窃听之。求之，则终不复鼓矣。以是愈惑之。

张生俄以文调及期<sup>[116]</sup>，又当西去。当去之夕，不复自言其情，愁叹于崔氏之侧。崔已阴知<sup>[117]</sup>将诀矣，恭貌怡声，徐谓张曰：“始乱之，终弃之，固其宜矣。愚不敢恨。必也君乱之，君终之，君之惠也。则没身<sup>[118]</sup>之誓，其有终矣，又何必深感于此行？然而君既不恁<sup>[119]</sup>，无以奉宁<sup>[120]</sup>。君常谓我善鼓琴，向时<sup>[121]</sup>羞颜<sup>[122]</sup>，所不能及。今且往矣，既<sup>[123]</sup>君此诚。”因命拂琴，鼓《霓裳羽衣》序，不数声，哀音怨乱，不复知其是曲也。左右皆歔歔。崔亦遽止之，投琴，泣下流连<sup>[124]</sup>，趋归郑所，遂不复至。明旦而张行。

明年，文战<sup>[125]</sup>不胜，张遂止于京。因赠书于崔，以广其意<sup>[126]</sup>。崔氏缄报<sup>[127]</sup>之词，粗载于此。曰：“捧览<sup>[128]</sup>来问，抚爱过深。儿女之情，悲喜交集。兼惠<sup>[129]</sup>花胜<sup>[130]</sup>一合<sup>[131]</sup>、口脂五寸，致耀首膏唇之饰。虽荷<sup>[132]</sup>殊恩，谁复为容<sup>[133]</sup>？睹物增怀，但积悲叹耳。伏承使于京中就业<sup>[134]</sup>，进修之道，固在便安<sup>[135]</sup>。但恨僻陋之人，永以遐弃。命也如此，知复何言！自去秋以来，常忽忽如有所失。于喧哗之下，或勉为语笑，闲宵自处，无不泪零。乃至梦寐之间，亦多感咽离忧之恩。绸缪<sup>[136]</sup>缱绻，暂若寻常，幽会未终，惊魂已断。虽半衾如暖，而思之甚遥。一昨<sup>[137]</sup>拜辞，倏逾旧岁。长安行

乐<sup>[138]</sup>之地，触绪牵情。何幸不忘幽微<sup>[139]</sup>，眷念无<sup>[140]</sup>鄙薄之志，无以奉酬。至于终始之盟，则固不忒<sup>[141]</sup>。鄙昔中表相因，或同宴处<sup>[142]</sup>。婢仆见诱<sup>[143]</sup>，遂致私诚。儿女之心，不能自固。君子有援琴之挑，鄙人无投梭之拒<sup>[144]</sup>。及荐寢席<sup>[145]</sup>，义盛意深。愚陋之情，永谓终托。岂期<sup>[146]</sup>既见君子，而不能定情，致有自献之羞，不复明侍巾幘<sup>[147]</sup>。没身永恨<sup>[148]</sup>，含叹何言！倘仁人用心，俯遂<sup>[149]</sup>幽眇<sup>[150]</sup>，虽死之日，犹生之年。如或达士略情<sup>[151]</sup>，舍小从大，以先配为丑行，以要盟<sup>[152]</sup>为可欺，则当骨化形销，丹诚<sup>[153]</sup>不泯，因风委露<sup>[154]</sup>，犹托清尘<sup>[155]</sup>。存没之诚，言尽于此。临纸呜咽，情不能申<sup>[156]</sup>。千万珍重，珍重千万！玉环一枚，是儿婴年所弄，寄充君子下体所佩。玉取其坚润不渝，环取其终始不绝。兼乱丝一绚<sup>[157]</sup>、文竹茶碾子<sup>[158]</sup>一枚。此数物不足见珍，意者欲君子如玉之真，弊志如环不解<sup>[159]</sup>。泪痕在竹，愁绪萦丝，因物达情，永以为好耳。心迹<sup>[160]</sup>身遐<sup>[161]</sup>，拜会无期。幽愤所钟<sup>[162]</sup>，千里神合<sup>[163]</sup>。千万珍重！春风多厉<sup>[164]</sup>，强饭<sup>[165]</sup>为嘉。慎言自保，无以鄙为深念。”

张生发其书于所知，由是时人多闻之。所善扬巨源<sup>[166]</sup>好属词，因为赋《崔娘》诗一绝<sup>[167]</sup>云：“清润潘郎<sup>[168]</sup>玉如，中庭蕙草雪销<sup>[169]</sup>初。风流才子多春思，肠断<sup>[170]</sup>萧娘<sup>[171]</sup>一纸书。”

河南<sup>[172]</sup>元稹亦续生《会真》诗三十韵，诗曰：“微月<sup>[173]</sup>透帘栊<sup>[174]</sup>，莹光度<sup>[175]</sup>碧空。遥天初缥缈<sup>[176]</sup>，低树渐葱茏。龙吹<sup>[177]</sup>过庭竹，鸾歌拂井桐。罗绡垂薄雾<sup>[178]</sup>，环<sup>[179]</sup>佩<sup>[180]</sup>响轻风<sup>[181]</sup>。绛节<sup>[182]</sup>随金母<sup>[183]</sup>，云心捧玉童<sup>[184]</sup>。更深入悄悄，晨会雨濛濛。珠莹光文履<sup>[185]</sup>，花明隐绣龙。瑶<sup>[186]</sup>钗行彩凤，罗帔掩丹虹。言自瑶华蒲，将朝<sup>[187]</sup>碧玉宫、因游洛城<sup>[188]</sup>北，偶向宋家东<sup>[189]</sup>。戏调初微拒，柔情已暗通。低鬟蝉影<sup>[190]</sup>动，回步<sup>[191]</sup>玉尘蒙<sup>[192]</sup>。转面流花雪<sup>[193]</sup>，登床抱绮丛<sup>[194]</sup>。鸳鸯交颈舞<sup>[195]</sup>，翡翠命欢笼<sup>[196]</sup>。眉黛羞偏聚，唇朱暖更融。气清兰蕊<sup>[197]</sup>馥<sup>[198]</sup>，肤润<sup>[199]</sup>玉肌丰。无力慵<sup>[200]</sup>移腕<sup>[201]</sup>，多娇爱敛躬<sup>[202]</sup>。汗流珠点，发乱绿葱葱。方喜千年会，俄闻五夜穷。留连时有恨、缱绻意难终。慢脸<sup>[203]</sup>含愁态，芳词誓素<sup>[204]</sup>衷。赠环明运合，留连表心同。啼粉<sup>[205]</sup>流宵镜<sup>[206]</sup>，残灯远暗虫。华光<sup>[207]</sup>犹冉冉<sup>[208]</sup>，旭日渐瞳瞳<sup>[209]</sup>。乘鸾<sup>[210]</sup>还归洛<sup>[211]</sup>，吹箫<sup>[212]</sup>亦上嵩。衣香犹染麝<sup>[213]</sup>，枕腻<sup>[214]</sup>尚残红。幂幂<sup>[215]</sup>临塘草，飘飘思诸蓬<sup>[216]</sup>。素琴鸣怨鹤<sup>[217]</sup>，清汉<sup>[218]</sup>望归鸿<sup>[219]</sup>。海阔诚难渡，天高不易冲。行云<sup>[220]</sup>无处所，萧史<sup>[221]</sup>在楼中。”张之友闻之者，莫不耸<sup>[222]</sup>异之，然而张志亦绝矣。

稹特与张厚，因征<sup>[223]</sup>其词。张曰：“大凡天之所命尤物也，不妖<sup>[224]</sup>其身，必妖于人。使崔氏子<sup>[225]</sup>遇合富

贵，乘宠娇，不为云，为雨，则为蛟<sup>[226]</sup>，为螭<sup>[227]</sup>，吾不知其变化矣。昔殷之辛，周之幽<sup>[228]</sup>，据百万之国，其势甚厚。然而一女子败之，溃其众，屠其身，至今为天下僂笑<sup>[229]</sup>。予之德不足以胜妖孽，是用忍情<sup>[230]</sup>。”于时坐者皆为深叹。

后岁余，崔已委身于人<sup>[231]</sup>，张亦有所娶。适经所居，乃因其夫言于崔，求以外兄<sup>[232]</sup>见。夫语之，而崔终不为出。张怨念之诚，动于颜色。崔知之，潜赋一章，词曰：“自从消瘦减容光，万转千回懒下床。不为旁人羞不起，为郎憔悴却羞郎。”竟不之见。后数日，张生将行，又赋一章以谢绝云：“弃置今何道，当时且自亲。还将旧时意，怜取眼前人。”自是，绝不复知矣。时人多许<sup>[233]</sup>张为善补过者。予尝于朋会之中，往往及此意者，夫<sup>[234]</sup>使知者不为，为之者不惑。

贞元岁九月，执事<sup>[235]</sup>李公垂宿<sup>[236]</sup>于予靖安里第<sup>[237]</sup>，语及于是。公垂卓然<sup>[238]</sup>称异，遂为《莺莺歌》以传之。崔氏小名莺莺，公垂以命篇<sup>[239]</sup>。

### 注 释

[1]贞元：唐德宗年号（785—804年）。

[2]坚孤：意志刚强，脾性孤僻。

[3]或：有时。

[4]汹汹拳拳：形容吵闹不止的样子。

[5]谢：告诉。

[6]登徒子：战国时，楚国的宋玉作过《登徒子好色赋》，说登徒子的妻子貌丑，登徒子却很喜欢她，和她生了五个孩子，宋玉便说登徒子“好



色”。后来就以“登徒子”作为好色者的代称。

[7]凶行：恶劣荒唐的行为。

[8]值：碰上；遇上。

[9]物之尤者：即尤物，指美貌女子。

[10]留连：不舍得离去。

[11]识：通“志”，即记。

[12]蒲：蒲州，唐时叫河中府，州治在今山西永济县西蒲州。

[13]寓：寄居。

[14]张出于郑：张生的母亲是郑家的女儿。

[15]绪其亲：论讲起亲戚来。

[16]异派：另一支派。

[17]从母：姨母。

[18]浑瑊(jiān 肩)：唐时将领，西域人。肃宗时屡建战功，官职做到兵马副元帅，封咸宁郡主。后来死在河中绛州节度使任内。

[19]中人：指监军的大宦官，唐开元以后，用宦官监督军队，有很大权力。

[20]旅寓：旅居。

[21]党：同伙。

[22]廉使：观察使，负责考察州县吏政、兼管民事的官。

[23]杜确：原是同州刺史，浑瑊去世后，他继任河中尹兼河州绛州观察使。

[24]总戎节：总领军务。

[25]戢(jí 及)：收敛；安定。

[26]厚：看重，感激。

[27]中堂：厅堂的正中。

[28]姨：郑氏自称。

[29]孤嫠(lí 离)未亡：指寡妇。孤嫠：寡妇；未亡：未亡人，古时寡妇自称，表示自己亡夫后不应再活下去，只是暂时还没有死罢了。